

El presente anuncio en el sitio web de TED: <https://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:51810-2020:TEXT:ES:HTML>

**España-Madrid: Servicios de traducción
2020/S 023-051810**

Anuncio de adjudicación de contrato

Resultados del procedimiento de contratación

Servicios

Base jurídica:

Directiva 2014/24/UE

Apartado I: Poder adjudicador

- I.1) **Nombre y direcciones**
Nombre oficial: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición
Número de identificación fiscal: Q2802157D
Dirección postal: C/ Alcalá, 56
Localidad: Madrid
Código NUTS: ES30
Código postal: 28014
País: España
Persona de contacto: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición
Correo electrónico: contrataesan@mscbs.es
Direcciones de internet:
Dirección principal: <https://contrataciondelestado.es>
Dirección del perfil de comprador: <https://contrataciondelestado.es/wps/poc?uri=deeplink:perfilContratante&idBp=X%2FaS4ocWLGcXQV0WE7IYPw%3D%3D>
- I.2) **Información sobre contratación conjunta**
- I.4) **Tipo de poder adjudicador**
Ministerio o cualquier otra autoridad nacional o federal, incluidas sus delegaciones regionales o locales
- I.5) **Principal actividad**
Salud

Apartado II: Objeto

- II.1) **Ámbito de la contratación**
- II.1.1) **Denominación:**
Servicios de traducción de documentos para la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (AESAN)
Número de referencia: 0030019SR024
- II.1.2) **Código CPV principal**
79530000
- II.1.3) **Tipo de contrato**
Servicios
- II.1.4) **Breve descripción:**

Servicios de traducción de documentos para la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición (AESAN).

II.1.6) **Información relativa a los lotes**

El contrato está dividido en lotes: sí

II.1.7) **Valor total de la contratación (IVA excluido)**

Valor IVA excluido: 126 016.53 EUR

II.2) **Descripción**

II.2.1) **Denominación:**

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa

Lote nº: 1

II.2.2) **Código(s) CPV adicional(es)**

79530000

II.2.3) **Lugar de ejecución**

Código NUTS: ES30

II.2.4) **Descripción del contrato:**

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa.

II.2.5) **Criterios de adjudicación**

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de los idiomas a traducir — Lote 1 / Ponderación: 10

Criterio relativo al coste - Nombre: Reducción de los plazos máximos de entrega — Lote 1 / Ponderación: 15

Criterio relativo al coste - Nombre: Oferta económica — Lote 1 / Ponderación: 75

II.2.11) **Información sobre las opciones**

Opciones: no

II.2.13) **Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

II.2.14) **Información adicional**

II.2) **Descripción**

II.2.1) **Denominación:**

S^o traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN

Lote nº: 2

II.2.2) **Código(s) CPV adicional(es)**

79530000

II.2.3) **Lugar de ejecución**

Código NUTS: ES30

II.2.4) **Descripción del contrato:**

S^o traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN.

II.2.5) **Criterios de adjudicación**

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de los idiomas a traducir — Lote 2 / Ponderación: 10

Criterio relativo al coste - Nombre: Ampliación de número de palabras por hora — Lote 2 / Ponderación: 15

Criterio relativo al coste - Nombre: Oferta económica — Lote 2 / Ponderación: 75

II.2.11) **Información sobre las opciones**

Opciones: no

II.2.13) **Información sobre fondos de la Unión Europea**

El contrato se refiere a un proyecto o programa financiado con fondos de la Unión Europea: no

II.2.14) **Información adicional**

Apartado IV: Procedimiento

IV.1) **Descripción**

IV.1.1) **Tipo de procedimiento**

Procedimiento abierto

IV.1.3) **Información sobre un acuerdo marco o un sistema dinámico de adquisición**

IV.1.6) **Información sobre la subasta electrónica**

IV.1.8) **Información acerca del Acuerdo sobre Contratación Pública**

El contrato está cubierto por el Acuerdo sobre Contratación Pública: no

IV.2) **Información administrativa**

IV.2.1) **Publicación anterior referente al presente procedimiento**

Número de anuncio en el DO S: [2019/S 185-450655](#)

IV.2.8) **Información sobre la terminación del sistema dinámico de adquisición**

IV.2.9) **Información sobre la anulación de la convocatoria de licitación en forma de anuncio de información previa**

Apartado V: Adjudicación de contrato

Contrato nº: 001

Lote nº: 1

Denominación:

Servicio de traducción de las notificaciones de la Red Nacional de Alerta Alimentaria y de asistencia y cooperación administrativa

Se adjudica un contrato/lote: sí

V.2) **Adjudicación de contrato**

V.2.1) **Fecha de celebración del contrato:**

30/01/2020

V.2.2) **Información sobre las ofertas**

Número de ofertas recibidas: 4

El contrato ha sido adjudicado a un grupo de operadores económicos: no

V.2.3) **Nombre y dirección del contratista**

Nombre oficial: Morote Traducciones

Número de identificación fiscal: B41981549

Dirección postal: Avenida de Reino Unido, 7

Localidad: Sevilla

Código NUTS: ES618

País: España

El contratista es una PYME: sí

V.2.4) **Información sobre el valor del contrato/lote (IVA excluido)**

Valor total inicial estimado del contrato/lote: 61 983.47 EUR

Valor total del contrato/lote: 61 983.47 EUR

V.2.5) **Información sobre la subcontratación**

Apartado V: Adjudicación de contrato

Contrato nº: 002

Lote nº: 2

Denominación:

S^o traducción de informes de evaluación de riesgos, así como otros documentos para su utilización en sus actuaciones normativas y ejecutivas y la inclusión de contenidos en la página web de AESAN

Se adjudica un contrato/lote: sí

V.2) **Adjudicación de contrato**

V.2.1) **Fecha de celebración del contrato:**

30/01/2020

V.2.2) **Información sobre las ofertas**

Número de ofertas recibidas: 6

El contrato ha sido adjudicado a un grupo de operadores económicos: no

V.2.3) **Nombre y dirección del contratista**

Nombre oficial: Altalingua, S. L.

Número de identificación fiscal: B84470020

Dirección postal: Plaza de Pedro Zerolo, 11, 1º A

Localidad: Madrid

Código NUTS: ES300

País: España

El contratista es una PYME: sí

V.2.4) **Información sobre el valor del contrato/lote (IVA excluido)**

Valor total inicial estimado del contrato/lote: 64 033.06 EUR

Valor total del contrato/lote: 64 033.06 EUR

V.2.5) **Información sobre la subcontratación**

Apartado VI: Información complementaria

VI.3) **Información adicional:**

VI.4) **Procedimientos de recurso**

VI.4.1) **Órgano competente para los procedimientos de recurso**

Nombre oficial: Dirección Ejecutiva de la Agencia Española de Seguridad Alimentaria y Nutrición

Dirección postal: C/ Alcalá, 56

Localidad: Madrid

Código postal: 28014

País: España

VI.4.2) **Órgano competente para los procedimientos de mediación**

VI.4.3) **Procedimiento de recurso**

VI.4.4) **Servicio del cual se puede obtener información sobre el procedimiento de recurso**

VI.5) **Fecha de envío del presente anuncio:**

31/01/2020